

JAJOTOPA ÑANDEJÁRA NDIVE

DOMINGO DE RAMOS EN LA PASIÓN DEL SEÑOR Ciclo A



MAITEI OÚVAPE – SALUDO.

Oñondive ñaime ñande jerovia ha ñane ñembo'épe, ndaikatúi ramo jepe jajotopa. Ñañemombarete oñondive ñande rōga guive. Ipukúta, hína ko kurusu rape ñanera'arōva. Ñande jerovia rupi mante ikatúta ñande pu'aka jehasa asyre. Hesu ohupi pe ikurusu ha oguata ñanendive.

Jahupi ñande avei ñane pindo ha pohä rakä ñande pópe, Ha'e tohovasa ñandéve, ñanembareteve haguä ko'ä árape.

ORACIÓN DE BENDICIÓN DE RAMOS

Tupã Ñandejára nde pu'akapáva ha opa ára reikovéva, Emomarangatu nde jehovasa rupi ko'ä + pindo (ha ka'avo) rogue Ikatu haguáicha, opavave romomba'e guasúva guive Ñandejára Hesukrísto, Mburuvicha Guasúpe, toroguahẽ ha'e rupi Herusalén marangatúpe.

Ha'e nendive oikóva ha imborayhúpe ore añuáva yma, ko'ága ha opa araite.

R. Amén.

ÑAHENDU ÑANDEJÁRAPE – MOTIVACIÓN A LECTURAS.

Proféta Isaías omombe'u mba'éichapa pe Ñandejára remimbou ohasa asykuaa va'erä. Pe Salmo pe avei pe ojejopy vaíva osapukái Ñandejárape oipe'a haguä ichupe ñemanógui. San Pablo he'i ñandéve Hesu nombyasyi hague hekove ha omano ñande rayhupápe ñande pe'ávo Aña poguýgui.

Ha San Mateo omombe'u ñandéve mba'éichapa Hesu ohupi ijapére opa mba'e vai ha oguata ikurusu reheve ojejuka peve.

PRIMERA LECTURA:

KO'ÁGÄ ÑAHENDÚTA TUPÄ ÑANDEJÁRA ÑE'Ë ISAÍAS ARANDUKÁPE OÍ HÁICHA

50,4-7

Tupä Ñandejára che rekombo'e amokyre'ỹ haguã che ñe'eme ikane'övape. Ara ko'ẽ rehe oñe'ẽ che apysápe ahendu haguã hemimbo'e.

Ñandejára oipe'a che apysa, che ndajokói ichupe ha ndaguevíri.

Amoĩ che ape che nupásévape ha che rendyva'óvagai ndajehekýiri. Che rova pete ha che rova rehe ondyvúvagai che rova namokañyi.

Tupä Ñandejára upe che pytyvõva. Upéva rehe nañandúi ajehova api ramo, añemohatã itáicha, aikuaa rupi nañemotĩ mo'ãiha.

Tupä Ñandejára Ñe'ë.

Todos: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

SALMO ÑEMBOHOVÁI 21,8-9.17-18A.19-20.23-24

R. CHE JÁRA, CHE JÁRA, MBA'E REHE PIKO CHE REJA CHE AÑOREI.

Umi che recháva oñembohory che rehe, oñembohova vai, oñemohembe jere, he'i kuévo: Tupä Ñandejára rehe niko ojerovia, tove toipytyvõ ichupe.

Tupä Ñandejára ichupe ohayhu ramo toipe'a ichupe ivaívagui. **R.**

Mondaha atýra jaguáicha che mongora. Che po ha che pýpe che kutu hikuái. Umi che kãngue ojekuaapa. **R.**

Che ao rehe oñomboja'o che ahoja rehe oity po'a. Tupã Nandejára, ani reñemo mombyry che hegui, nde niko upe che mombaretéva, eju che pytyvõ. **R.**

Nde rehe che mandu'áta che ryke'ykuérape, ha rogueropurahéita ijatyhápe hikuái.

Peë Tupã Nandejára rehe pejeroviáva, pemomba'e guasu ichupe!
Jacob ñemoñarekuéra, pembotuicha ichupe! Israel guáva guive, peñesũ henondépe! **R.**

SEGUNDA LECTURA:

ÑAHENDÚTA TUPÃ ÑANDEJÁRA ÑE'Ë SAN PABLO OHAI VA'EKUE FILIPOS GUÁPE 2,6-11

Cristo niko, Tupã Nandejára va'ekue, opáichavo nahakate'yi Itupã reko rehe, opoi va'ekue uvei pe imba'évagui ha oiko tembiguái ramo.

Oikóvo oiko háicha opa yvypóra, ou yvy ári ñandeichagua yvypóra ramo. Oñemomirĩ ijupe voi, iñe'ë rendúvo omano meve osãingohápe kurusu rehe.

Upéva rehe Tupã Nandejára ohupi ichupe yvateve opavavégui, ha ome'ë ichupe upe téra oíva opa téra ári, ikatu haguãicha Jesús réra renondépe, oñesũ opavave oíva yvágape, yvýpe ha yvy guype ha opavave ohechakuaa haguã Jesucrísto Nandejaraha, Tupã pe Túva oñemomba'e guasu haguã.

Tupã Nandejára Ñe'ë.

Todos: Romomba'e guasu ndéve, Nandejára.

ACLAMACIÓN FLP 2,8-9

R. Romomba'eguasú ndéve Jesucrísto Oñemomirĩ ha iñe'ë rehendú omano meve, omano kurusu rehe.

Upéva rehe Tupã Nandejára ohupi ichupe yvateve opavavégui, ha ome'ë ichupe herarã peteĩ opa téragui tuichavéva.

R. Romomba'eguasú ndéve Jesucrísto

EVANGELIO

MARANDU PORÃ ÑANDEJÁRA HESUKRÍSTO REHEGUA SAN MATEO OMOMBE'UHÁICHA.

EL PUEBLO ACLAMA: ROMOMBA'EGUASU NDÉVE, ÑANDEJÁRA.

(Cuatro lectores: 1 Omombe'úva;
2: Jesús; 3: Pilato / Soldado;
4: Fariseo)

Omombe'úva: Upe ramo ko'ë mbávo, umi pa'i ruvicha ha umi moakãhára oñemoĩ peteĩ ñe'ëme ojuka haguã Jesúspe. Ogueraha Jesúspe ipokuapy ha omoĩ Pilato, mburuvicha Roma pegua, pópe.

Omombe'úva: Ogueraha hikuái Jesúspe pe mburuvicha Roma pegua renondépe ha ha'e oporandu ichupe: Pilato: Nde piko hína judíokuéra ruvicha guasu?

Omombe'úva: Jesús he'i ichupe: Jesús: Ndéma niko ere.

Omombe'úva: Ha umi pa'i ruvicha ha umi moakãhára omoĩ vaisévo ichupe katu Jesús nde'íri mba'eve. Upéma ramo Pilato he'i ichupe:

Pilato: Nerehendúi piko umi mba'e vai eta he'íva nde rehe hikuái?

Omombe'úva: Jesús katu nde'íri mba'evete, ha Pilato ndoikuaái mba'épa he'íta.

Páskua arete jave, mburuvicha Romagua opoímiva peteĩ umi oñemoakãsã ha yvyrakuápe ojerekóva, opavave oipotáva ojepoi.

Oĩ upéma ramo yvyrakuápe peteĩ kuimba'e herakuã guasúva hérava Barrabás. Ha opavave oñembyatývo,

Pilato oporandu ichupekuéra:

Pilato: Mávaguipa peipota apoi peëme: Barrabás térãpa Jesús, pe Mesías oje'eha?

Omombe'úva: Pilato ohechakuaáma judíokuéra omoĩ hague Jesús ipópe ndaija'éigui hese hikuái. Ha uguapy aja ha'e pe oporombojovakehápe,

hembireko he'iuka ichupe: "Ani ejapo mba'eve pe kuimba'e rehe. Mba'eve ivaíva ndojapói ha'e. Ange pyhare ahecha ichupe che képe, ha heta che kéra jopy".

Umi pa'i ruvichakuéra ha moakãhárakuéra katu he'i opavavépe ojerure haguã Pilátape opoi haguã Barrabásgui, ha Jesús katu, ojejuka haguã. Pilato oporandu jevy opavavépe:

Pilato: Máva ko'áva mokõigui peipota apoi peëme?

Omombe'úva: Ha ha'ekuéra he'i: Barrabás.

Pilato oporandu ichupekuéra:

Pilato: Mba'épa peipota ajapo Jesús, pe Mesías oje'ehágui?

Omombe'úva: Opavave he'i: Emosãingo kurusu rehe.

Ha Pilato he'i ichupekuéra:

Pilato: Mba'e ivaíva piko ojapo?

Omombe'úva: Ha'ekuéra katu osapukái hatãve: To sãingo kurusu rehe.

Upépe, Pilato ohechakuaa ndaikatu mo'ãiha ojapo mba'eve ha mba'éichapa opavave ijayvu ha ikatuha oiko ñorairõ. Upéma ramo ogueruka y ha ojepohéi opavave rovake,he'ívo:

Pilato: Che ndaike mo'ãi ko kuimba'e jejukápe. Pejehecha Peë heseve.

Omombe'úva: Ha opavave he'i joa: Ijejukakue topẽ ore rehe ha ore ñemoñarére. Upéma ramo Pilato opoi Barrabásgui, ha omboepotiuka rire Jesúspe, omondo oñemosãingo haguã kurusu rehe.

Upéi umi ñorairõhára ogueraha Jesúspe Pilato rógape ha upépe oñemboatypa hikuái ijere rehe. Upéi katu omboi ichupe ha omonde hese peteĩ ao pytã. Oñopẽ ñuatĩgui akãngora ha omoĩ iñakã rehe, ha upéi omoĩ peteĩ yvyra ipo akatúpe. Ha oñesũ hikuái henondépe, oñembohory hese ha he'i:

Soldado: Víva judíokuéra ruvicha guasu!

Omombe'úva: Ondyvu avei hikuái hese, ha pe yvyrápe voi oakãrupã ichupe. Oñembohory rire hese upéicha, oipe'a ichugui pe ao pytã ha omonde jevy hese ijao tee. Upéi katu ogueraha ichupe oñemosãingo haguã kurusu rehe.

Ohokuévo, oñuguitĩ hikuái peteĩ kuimba'e hérava Simón ndive, táva Cirenegua. Ichupe oguerahauka Jesús kurusu.

Ha uguahẽvo upe Gólgota herahápe, he'iséva "Akãngue Renda", ho'ukase hikuái Jesúspe kaguy ojehe'áva pohã iróva reheve. Ha Jesús oikumby'imi rire, ndo'úi.

Ha umi ñorairõhára omosãingo rire ichupe kurusu rehe, oity po'a oñomboja'o haguã umi Jesús aokue rehe. Upéi katu, uguapy hikuái upépe oñangareko haguã Jesús rehe. Pe iñakã ári katu omoĩ hikuái peteĩ kuatia he'ihápe mba'e rehepa ojejuka.

He'i hese: "Kóva hína Jesús, judíokuéra ruvicha guasu".

Oñemosãingo avei mokõive ijképe mokõi mondaha. Ha umi upe rupi ohasáva oñe'ẽ reity Jesúspe ha oñakã mbovava, ha he'i:

Fariseo: Nde niko Tupao reity rire, remopu'ã jevýta va'ekue mbohapy árape. Ejeína pe reimehágui ha eguejy pe kurusúgui nde ramo añete Tupã Ra'y.

Omombe'úva: Péicha avei oñembohory hese umi pa'i ruvicha, ha umi Moisés rembiapoukapy mbo'eha ha umi moakãhárakuéra.

He'i hikuái:

Fariseo: Hetápe oipytyvõ va'ekue, ijehe katu mba'eve ndaikatúi ojapo. Israel ruvicha guasu ndaje ha'e. Toguejy aipo ramo kurusúgui ha

jaroviáta ichupe. Tupã Ñandejára rehe niko ojerovia, ha he'i ijehe Tupã ra'yha ha'e. Tupã Ñandejára ohayhu ramo ichupe, tou ha'e toipytyvõ ichupe.

Omombe'úva: Ha umi mondaha osãingóva kurusu rehe iyyképe jepe, oñe'ẽ reity ichupe.

Upe asaje pyte guive ka'aru mbyte rupi peve, yvy tuichakue opyta pytũmbýpe.

Upévo Jesús hatã osapukái he'ívo:

Jesús: Tupã che Jára, Tupã che Jára, mba'e rehe piko che reja cheño?"

Omombe'úva: Ha umi upépe oíva ohendúvo upéva, he'i:

Fariseo: Ohenói hína proféta Elíaspe.

Omombe'úva: Upévo peteĩ upépe oíva, pya'e oho peteĩ espónha píari ha omoakỹ rire víno háipe, omoĩ peteĩ takuára apýrare ho'uka haguã ichupe.

Ichupe katu oĩ he'íva:

Fariseo: Eheja, jahecha oúpa Elías oipytyvõ ichupe.

Omombe'úva: Jesús katu osapukái hatã jevy, ha omano. Upévo pe kortína poguasú osãingóva Tupaópe osoro mbyte rupi, yvate guio yvývo. Yvy oryryipa, ha umi ita ojekapa. Umi omanóva oñeñotýha juru katu ojepe'apa, ha heta imarangatúva omano va'ekue, oikove jevy. Umíva osẽ upe oñeñotý haguégui, ha oike táva Jerusalénpe, ha heta umi ohecháva ichupekuéra.

Pe ñorairõhára ruvicha ha umi hendive oíva oñangareko haguã Jesús rehe ohechávo pe yvy ryryi ha umi mba'e ojuhúva, okyhyje'eterei, ha he'i:

Soldado: Kóva niko añetehápe Tupã Ra'y ra'e.

Ñandejára Jesucrísto Ñe'ẽ.

Todos responden: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára Hesukrísto.

JAJERURE ÑANDEJÁRAPE – PETICIONES

Jajerovia pype Ñandejára Hesukrísto mborayhu tuichaite rehe, ñamoĩ oñondivepa ñane ñembo'emi ñande Ru marangatu renondépe.

R. ORE RENDUMIKENA ÑANDEJÁRA.

1. Ñañoptyvõ ha ñañoimirü haguã ko mba'asy guasu jave. Jaheka oñondive mba'éichapa ikatu ñañoorganisa ha ñamýi. Rojerure ndéve Nandejára.

2. Ñande aguélo ha aguéla kuéra rehe, mitanguéra ha opa ikangy ha hasýva rehe.

Ñañangareko porã haguã hese kuéra ko'ã ára ñaimévape. Rojerure ndeve...

3. Ñande rapicha imboriahuvéva rehe. Ndohupytyíva hína hi'upyrã ha ojejopyva. Jaheka haguã mba'éichapa ikatu ñamboja'o jarekomíva. Rojerure ndéve...

4. Ñande Iglésia rehe, opavave Ñandejára rembijokuái ñañohe'ã haguã ñamoimirü ñande rapicha ikatumi háicha, ani jaheja rei. Rojerure ndéve Ñandejára.

Ikatu ñambojoapyve ñane ñembo'e...

Ñandejára Ore ru, reikuaa niko ore kangyha ha roikotevéha nde rehe.

Ore pytyvõmi kena roikévo ko Semána Santa pe, roñembojave haguã rohóvo nde rehe. Nde Ra 'y Hesukrísto rupive. Amén.

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

Tupã Ñandejára, ore poriahuverekokena nde Ra'y peteĩete Rembiasa asy rupive, ha ikatu'yva rohupyty ore rembiapo rupi, nde mborayhu tome'ẽ oréve ko'ã kuave'ẽmby rupive.

Ñandejára Hesukrísto rupi.

PREFACIO - DE LA PASIÓN DEL SEÑOR

V. Ñandejára toĩ penendive.
R. Ha nendive avei.

V. Ñamopu'ãkena ñane ánga.
R. Romopu'ãma voi Ñandejára gotyo.

V. Jaaguyjeveme'ẽ Tupã Ñandejárape.
R. Iporã ha tekotevẽ.

Añetehápe iporã ha tekotevẽ,
ha'e ore rembiaporävoínte ha ore
pysyrö roaguyjeveme'ẽ ndéve opa ára
ha opa rupiete,

Ñandejára, ore Ru marangatu,
Tupã nde pu'akapáva ha opa ára
reikovéva,

Ñandejára Hesukrísto rupi.
Ha'etevoi, ojerurévo pe Samaritánape
omboy'u hagua ichupe omoĩmavoi
ra'e ipype jerovia;

ha ohechaukávo ijy'uhei pe kuña
jeroviágui, omyendy hekovépe Tupã
mborayhu.

Upéva rehe, roaguyjeveme'ẽ ha
romombe'u guasu ndéve ropurahéivo
imaragatumavakuéra ndive:

Imarangatu, Imarangatu, Imarangatu
Ñandejára, Tupã Opa Mba'e Jára.

Henyhẽ yvy ha yvága nde rekove
mimbipágui.

Osánna yvágape. Jehovasapyre pe
oúva Tupã Ñandejára rerape.

Osánna yvágape.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Ore Ru, rohupyty rire ko tembi'u
marangatu, rojerure ndéve, pe nde
Ra'y mano rupi roha'arõháicha mba'e
porã rogueroviáva, upéicha avéi
ijeikove jevy ta ore moçuahẽ yvágape.

Ñandejára Hesukrísto rupive.

JAHAKUÉVO - DESPEDIDA.

*Pe jerovia niko imbarete hína ha
ñanemosã ojuehe. Ñañembo'ékena
ñande rógape. Ñañopytyvö, ñambohasa
ñe'ẽ porã, ñañangareko ojuehe, ñama'ẽ
ha'eñóva ha ikangyvéva rehe.*

*Ñandejára oguata hína ñanendive ko
kurusu rapére. Umi ka'avo ha pohã rakã
jahovasa vaekue tañanemomandu'a
Hesukrísto mborayhu tuichaitéva hína
upe ñanepohãnova.*



0981 615 628



@misaguarani



misaguaranipy@gmail.com

Con el aval de:



Conferencia
Episcopal Paraguaya